

l'adesione della Regione Trentino-Alto Adige all'Associazione medesima.

Art. 5

Al fine della concessione di contributi per l'anno 1982, è autorizzata per il corrente esercizio, la spesa di lire 100 milioni, da ripartirsi in parti uguali fra le due delegazioni provinciali UNCEM di Trento e di Bolzano.

Per il pagamento della quota associativa pro 1982, all'A.I.C.C.E. è autorizzata per il corrente esercizio la spesa di lire 10 milioni.

All'onere derivante dalla presente legge si provvede mediante prelevamento di pari importo, dal fondo speciale iscritto al capitolo n. 670 dello stato di previsione della spesa per l'esercizio finanziario in corso.

Per gli esercizi successivi la spesa sarà determinata dalla legge di bilancio.

La presente legge sarà pubblicata sul Bollettino Ufficiale della Regione ed entrerà in vigore il giorno successivo a quello della sua pubblicazione.

È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione.

Trento, 25 novembre 1982

Il Presidente della Giunta regionale
PANCHERI

Visto:

*Il Commissario del Governo
per la Provincia di Trento*
G. de Pretis

LEGGE REGIONALE 25 novembre 1982, n. 11

Aumento delle tasse regionali sulle concessioni non governative previste dalla legge regionale 29 dicembre 1975, n. 14 e successive modificazioni ed ulteriori modifiche alla legge medesima

IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

promulga

la seguente legge:

Art. 1

A decorrere dal 1° gennaio 1983, le tasse sulle concessioni non governative previste dalla tariffa an-

Trentino-Südtirol zur selben Vereinigung jährlich zu entrichten.

Art. 5

Für die Gewährung der Beiträge für das Jahr 1982 wird für die laufende Finanzgebarung zur Ausgabe von 100 Millionen Lire ermächtigt, die zwischen den zwei Delegationen der nationalen Vereinigung der Berggemeinschaften und der Gemeinden im Berggebiet (UNCEM) der Provinzen Trient und Bozen zu gleichen Teilen aufzuteilen ist.

Zur Zahlung des Mitgliedsbeitrages an die italienische Vereinigung für den Rat der Gemeinden Europas (AICCE) für das Jahr 1982 wird für die laufende Finanzgebarung zur Ausgabe von 10 Millionen Lire ermächtigt.

Die aus diesem Gesetz erwachsende Ausgabe wird durch Behebung eines gleich hohen Betrages aus dem im Kap. 670 des Voranschlages der Ausgaben für die laufende Finanzgebarung eingetragenen Sonderbetrag gedeckt.

Für die darauffolgenden Finanzgebarungen wird die Ausgabe durch das Haushaltsgesetz bestimmt.

Dieses Gesetz wird im Amtsblatt der Region veröffentlicht und tritt am Tag nach seiner Veröffentlichung in Kraft.

Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es als Regionalgesetz zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Trient, den 25. November 1982

Der Präsident des Regionalausschusses
PANCHERI

Gesehen:

*der Regierungskommissär
für die Provinz Trient*
G. de Pretis

REGIONALGESETZ vom 25. November 1982, Nr. 11

Erhöhung der im Regionalgesetz vom 29. Dezember 1975, Nr. 14 und in den nachfolgenden Änderungen vorgesehenen Regionalabgaben auf die nichtstaatlichen Konzessionen und weitere Änderungen zu diesem Gesetz

DER REGIONALRAT

hat das folgende Gesetz genehmigt,

DER PRÄSIDENT DES REGIONALAUSSCHUSSES

beurkundet es:

Art. 1

Ab 1. Jänner 1983 werden die Abgaben auf die nichtstaatlichen Konzessionen, die in dem dem Regionalgesetz vom 29. Dezember 1975, Nr. 14 und

nessa alla legge regionale 29 dicembre 1975, n. 14 e successive modificazioni, escluse le tasse di cui ai numeri d'ordine 30 bis, 41, 41 bis, inseriti o sostituiti con la presente legge, e 54 della tariffa medesima, sono aumentate del trenta per cento, salvo quanto disposto negli articoli seguenti.

Art. 2

A decorrere dal 1° gennaio 1983, le tasse sulle concessioni non governative previste dai numeri d'ordine 13, 22, 23, 32, 37 e 56 della tariffa annessa alla legge regionale 29 dicembre 1975, n. 14, e successive modificazioni, sono aumentate del cinquanta per cento.

Con la medesima decorrenza, le tasse sulle concessioni non governative previste dai numeri d'ordine 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 36, 42, 44 e 55 della tariffa di cui al comma precedente sono aumentate del cento per cento.

Art. 3

A decorrere dal 1° gennaio 1983, il numero d'ordine 41 della tariffa annessa alla legge regionale 29 dicembre 1975, n. 14 e successive modificazioni, è sostituito dal seguente:

N. d'ord.	Indicazione degli atti soggetti a tassa	Ammontare della tassa Lire	Note
41	Autorizzazione comunale e provinciale per l'apertura degli esercizi di vendita al minuto, ai sensi della legge 11 giugno 1971, n. 426 e successive modificazioni:		La tassa annuale deve essere assolta entro il 31 gennaio dell'anno cui si riferisce
	a) con superficie di vendita fino a 200 metri quadrati:		
	- tassa di rilascio	200.000	
	- tassa annuale . .	100.000	
	b) con superficie di vendita superiore a 200 e fino a 1500 metri quadrati:		
	- tassa di rilascio	400.000	
	- tassa annuale . .	200.000	
	c) con superficie di vendita superiore a 1500 metri quadrati		
	- tassa di rilascio	800.000	
	- tassa annuale . .	400.000	

den nachfolgenden Abänderungen beiliegenden Tarif vorgesehen sind, mit Ausnahme der Abgaben nach den Ordnungsnummern 30 bis, 41, 41 bis, die mit diesem Gesetz eingefügt oder ersetzt werden, und 54 des Tarifes, vorbehaltlich der Bestimmungen der nachstehenden Artikel, um 30% erhöht.

Art. 2

Ab 1. Jänner 1983 werden die Abgaben auf die nichtstaatlichen Konzessionen, die unter den Ordnungsnummern 13, 22, 23, 32, 37 und 56 des dem Regionalgesetz vom 29. Dezember 1975, Nr. 14 und den nachfolgenden Änderungen beiliegenden Tarifes vorgesehen sind, um 50% erhöht.

Vom selben Datum an weder die Abgaben auf die nichtstaatlichen Konzessionen, die unter den Ordnungsnummern 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 36, 42, 44 und 55 des im vorstehenden Absatz angeführten Tarifes vorgesehen sind, um 100% erhöht.

Art. 3

Ab 1. Jänner 1983 wird die Ordnungsnummer 41 des dem Regionalgesetz vom 29. Dezember 1975, Nr. 14 und dessen nachfolgenden Änderungen beiliegenden Tarifes durch die nachstehende ersetzt:

Ord. Nr.	Verzeichnis der abgabepflichtigen Akte	Abgabenbetrag Lire	Anmerkungen
41	Ermächtigung der Gemeinde und des Landes zur Eröffnung von Verkaufsstellen zum Kleinverkauf gemäß Gesetz vom 11. Juni 1971, Nr. 426 und nachfolgenden Änderungen:		Die Jahresabgabe ist innerhalb 31. Jänner des Jahres zu entrichten, auf das sie sich bezieht.
	a) mit einer Verkaufsfläche bis zu 200 Quadratmeter:		
	- Ausstellungsgebühr	200.000	
	- Jahresabgabe . .	100.000	
	b) mit einer Verkaufsfläche von über 200 und bis zu 1500 Quadratmeter:		
	- Ausstellungsgebühr	400.000	
	- Jahresabgabe . .	200.000	
	c) mit einer Verkaufsfläche von über 1500 Quadratmeter:		
	- Ausstellungsgebühr	800.000	
	- Jahresabgabe . .	400.000	

Art. 4

I nuovi importi di tassa previsti dalla presente legge vanno arrotondati alle mille lire superiori.

Art. 5

A decorrere dal 1° gennaio 1983, nella tariffa annessa alla legge regionale 29 dicembre 1975, n. 14 e successive modificazioni è inserita, dopo il numero d'ordine 30, la seguente voce n. 30 bis:

N. d'ord.	Indicazione degli atti soggetti a tassa	Ammontare della tassa Lire	Note
30 bis	Licenza temporanea e/o stagionale di pubblico esercizio rilasciata dall'autorità di pubblica sicurezza ai sensi dell'articolo 103 del Testo Unico delle leggi di pubblica sicurezza e della legge 14 ottobre 1974, n. 524, per la vendita di bevande:		Valgono le disposizioni di cui alle note del numero d'ordine 29, esclusa la prima.
	a) alcooliche in		
	– esercizi di lusso	130.000	
	– esercizi di 1 ^a categoria	102.000	
	– esercizi di 2 ^a categoria	78.000	
	– esercizi di 3 ^a categoria	52.000	
	– esercizi di altre categorie	30.000	
	b) superalcooliche in		
	– esercizi di lusso	204.000	
	– esercizi di 1 ^a categoria	130.000	
	– esercizi di 2 ^a categoria	102.000	
	– esercizi di 3 ^a categoria	78.000	
	– esercizi di altre categorie	52.000	

Art. 4

Die in diesem Gesetz vorgesehenen neuen Abgabenbeträge sind auf die nächsthöheren Tausend Lire aufzurunden.

Art. 5

Ab 1. Jänner 1983 wird in den dem Regionalgesetz vom 29. Dezember 1975, Nr. 14 und dessen nachfolgenden Änderungen beiliegenden Tarif nach der Ordnungsnummer 30 die nachstehende Ordnungsnummer 30 bis eingefügt:

Ord. Nr.	Verzeichnis der abgabenpflichtigen Akte	Abgabenbetrag Lire	Anmerkungen
30 bis	Befristete und/oder saisonbezogene Lizenz für öffentliche Lokale, die von der Sicherheitsbehörde im Sinne des Art. 103 der Vereinheitlichten Fassung der Gesetze über die öffentliche Sicherheit und im Sinne des Gesetzes vom 14. Oktober 1974, Nr. 524 für den Verkauf von Getränken ausgestellt wird:		Hierbei gelten die Bestimmungen der Anmerkungen der Ordnungsnummer 29, die erste davon ausgenommen.
	a) alkoholische Getränke		
	– in Luxuslokalen	130.000	
	– in Lokalen 1. Kategorie	102.000	
	– in Lokalen 2. Kategorie	78.000	
	– in Lokalen 3. Kategorie	52.000	
	– in Lokalen aller anderen Kategorien	30.000	
	b) hochgradig alkoholische Getränke		
	– in Luxuslokalen	204.000	
	– in Lokalen 1. Kategorie	130.000	
	– in Lokalen 2. Kategorie	102.000	
	– in Lokalen 3. Kategorie	78.000	
	– in Lokalen aller anderen Kategorien	52.000	

Art. 6

A decorrere dal 1° gennaio 1983, nella tariffa annessa alla legge regionale 29 dicembre 1975, n. 14 e successive modificazioni, è inserita, dopo il numero d'ordine 41, la seguente voce n. 41 bis:

N. d'ord.	Indicazione degli atti soggetti a tassa	Ammontare della tassa Lire	Note
41 bis	Autorizzazione provinciale per l'impianto e l'esercizio di apparecchi di distribuzione automatica di carburanti, rilasciata ai sensi della legislazione delle Province autonome di Bolzano e di Trento:		La tassa deve essere corrisposta entro il 31 gennaio dell'anno cui si riferisce.
	- tassa di rilascio	66.000	
	- tassa annuale . .	34.000	

Art. 7

Il Presidente della Giunta regionale è autorizzato a riordinare, con proprio decreto, previa deliberazione della Giunta regionale, in forma di testo unico, senza introdurre modifica alcuna, tutte le leggi emanate dal Consiglio regionale in materia di tasse regionali e di soprattasse provinciali sulle concessioni non governative.

La presente legge sarà pubblicata sul Bollettino Ufficiale della Regione. È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione.

Trento, 25 novembre 1982

Il Presidente della Giunta regionale
PANCHERI

Visto:

*Il Commissario del Governo
per la Provincia di Trento*
G. de Pretis

LEGGE REGIONALE 25 novembre 1982, n. 12

Modifiche e integrazioni alla legge regionale 29 agosto 1976, n. 10 e successive modificazioni

IL CONSIGLIO REGIONALE
ha approvato

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE
promulga

la seguente legge:

Art. 6

Ab 1. Jänner 1983 wird in den dem Regionalgesetz vom 29. Dezember 1975, Nr. 14 und dessen nachfolgenden Änderungen beiliegenden Tarif nach der Ordnungsnummer 41 die nachstehende Ordnungsnummer 41 bis eingefügt:

Ord. Nr.	Verzeichnis der abgabepflichtigen Akte	Abgabenbetrag Lire	Anmerkungen
41 bis	Landesermächtigung für die Errichtung und den Betrieb von Tankautomaten, die im Sinne der Gesetzgebung der autonomen Provinzen Bozen und Trient erteilt wird:		Die Abgabe ist innerhalb 31. Jänner des Jahres zu entrichten, auf das sie sich bezieht.
	- Ausstellungsgebühr	66.000	
	- Jahresabgabe . .	34.000	

Art. 7

Der Präsident des Regionalausschusses wird ermächtigt, mit Dekret nach Beschluß des Regionalausschusses, alle vom Regionalrat erlassenen Gesetze auf dem Sachgebiet der Regionalabgaben und der Abgabenzuschläge der Provinzen auf die nichtstaatlichen Konzessionen ohne Einführung einer Änderung in Form eines Einheitstextes neu zu ordnen.

Dieses Gesetz wird im Amtsblatt der Region kundgemacht. Jeder, den es angeht, ist verpflichtet, es als Regionalgesetz zu befolgen und dafür zu sorgen, daß es befolgt wird.

Trient, den 25. November 1982

Der Präsident des Regionalausschusses
PANCHERI

Gesehen:

*der Regierungskommissär
der Provinz Trient*
G. de Pretis

REGIONALGESETZ vom 25. November 1982, Nr. 12

Änderungen und Ergänzungen zum Regionalgesetz vom 29. August 1976, Nr. 10 und zu den nachfolgenden Änderungen

DER REGIONALRAT

hat das folgende Gesetz genehmigt,

DER PRÄSIDENT DES REGIONALAUSSCHUSSES

beurkundet es: